



From General Meeting of UCC, Dniporo, February 11, 2018



SUA #49 - UNWLA



Clergy Days, 2018



Fr. Andriy Zelinskyj  
Clergy Retreat Master

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 07

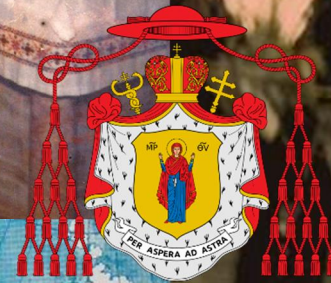
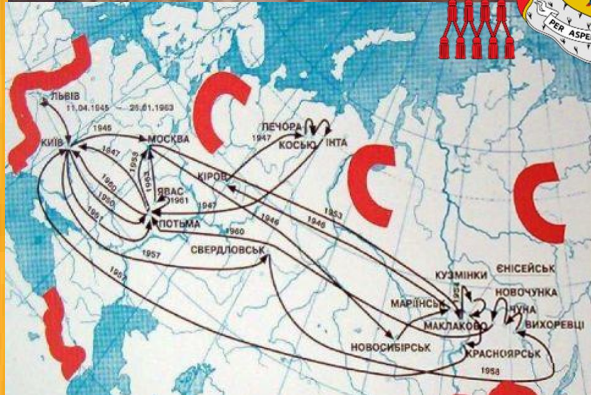
ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРИЇ  
UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

February 18 Лютого – 2018  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 07  
FEBRUARY 18 2018



Сл. Божий Патр. Йосиф Сліпий – Serv. of God Patr. Josyf Slipuj



# CHURCH BULLETIN

February 18 Лютого 2018

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Stephania Osadca – 40 day  
(Marta Pereyema)

Feb. 17: 1 S. of Lent – 1 Н. Вел. Посту

12:00 PM For Beatif. of Patriarch Josyf Slipu



Tuesday, February 20 Лютого, Вівторок  
9:00 AM +Anna Nowicky 40 day & Panachyda  
(Helen Turyk)

Wednesdday, February 21 Лютого, П'ятниця  
4:00 PM Presanctified gifts–Преждеосв. Дари

Thursday, February 22 Лютого, Четвер  
10:00 AM +John Clark (Mary Ann DuBois)

Friday, February 23 Лютого, П'ятниця  
12:00 PM Presanctified gifts–Преждеосв. Дари  
Sorokousty - Сорокоусти

Saturday, February 24 Лютого, Субота  
9:15 AM +Veronica Gurbacki - 40 day & pan.  
(Family)

4:30 PM +Billy Nichols (Mary Ann DuBois)

Feb. 25: 2 S. of Lent – 2 Н. Вел. Посту

12:00 PM For Parishioners - За Парохіян

Eternal Light burns for  
Int. of all sick and suffering

18 Лютого: Неділя Сиропусна

10:00 AM +Василь Марк (ОЧСУ і ОЖОЧСУ)  
19 Лютого, Понеділок - ПОЧ. ВЕЛ. ПОСТУ

25 Лютого: 1 Неділя Великого Посту

10:00 AM +Дмитро Пітолай (ОЧСУ і ОЖОЧСУ)

## Молитва св. Єфрема Сирина

Господи і Владико життя мого, духа лінєвства,  
недбалости, властолюб'я і пустослов'я віджини  
від мене. (поклін)

Духа чистоти, покори, терпеливості і любо-  
ви дай мені слуги твоему. (поклін)

Так, Господи царю, дай мені бачити провини мої,  
і не осуджувати брата мого ні сестри моєї, бо ти  
благословен еси на віки вічні. Амінь! (поклін)

## Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, Take away from me  
the will to be lazy and to be sad, the desire to get  
ahead of other people, to boast and brag.  
(Profound bow)

Give me instead, a pure and humble spirit, the  
will to be patient with other people and to love  
them. (Profound bow)

Let me realize my own mistakes, and keep me from  
judging the things other people do. For you are  
blessed, now and forever, Amen. (Profound bow)

Reminder: Religious education class is  
next Saturday, February 24, 2018  
from 9:00AM -12:30PM

Вічне Світло в Честь П.Д.М  
Горить за Мир в Україні

## Homes Blessings – Благословення домів

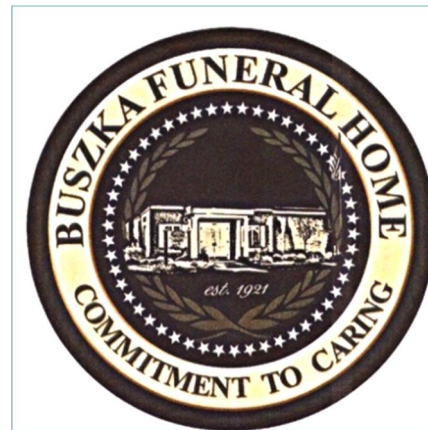
if you still want your house to be  
blessed, please call. Thanks!

\*\*\*

Просимо покликати, якщо хочете щоб  
ще зайти до вас з благословенням  
дому. Дякуємо!

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE  
**RED STAR**  
Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1251  
www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo, New York 14206  
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO



ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen open Friday 5-9 pm  
Live Music first Friday every month  
Book your private party now

## Ad in the bulletin

If you want to advertise  
Your business in the bulletin  
Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка  
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS |

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p><b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a></p>	<p><b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a></p>
<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b>, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b>, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>  
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
[www.eurodelisausage.com](http://www.eurodelisausage.com)



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"  
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thank you for your donations!  
We welcome your comments.

\*\*\*

Чи ви слухасте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?  
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church  
in your charitable donations!

\*\*\*

Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телефони:**  
Please turn off or silence your cell phone  
before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні  
телефони підчас Святої Літургії.

2018 LUC dues of \$7.00  
are now payable to:  
Ihor Pereyma, 38 Lester St.  
Buffalo, NY 14210.



The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 - is collecting money for their Scholarship Fund. We assist needy and orphaned Ukrainian Students get an education. Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program. For more information contact: Zoriana Bunche - 668-9504

\*\*\*

**Союз Українок Америки**  
Стипендійна акція 49го  
Відділу СУА в Баффало повідомляє, що з першого лютого 2018 р. розпочинається збірка на  
**Стипендійний Фонд СУА**  
для незаможної молоді в Україні...  
Допомога є дуже потрібна.  
Чеки просимо виписувати на  
Ukrainian National Women's League.  
Минулорічні звіти є у референток СУА  
За інформаціями слід звертатися до:  
Зоряна Бунч - 668-9504  
Стипендійна Акція 49го Відділу СУА

"Faced with the tragic protracted situations of conflict in different parts of the world, I invite all the faithful to take part in a special Day of Prayer and Fasting for Peace, Feb 23, 2018". (Pope Francis)  
Блаженніший Святослав закликає усіх у п'ятницю, 23 лютого, долучитися до спільної молитви і посту за мир, зг. з бажанням Папи Францішка.

The League of Ukrainian Catholics, Niagara Frontier Council, will hold a Convention meeting, Monday February 19th 6:00 PM in the Church Hall. If you are interested in helping with the Convention, you are invited to attend this meeting.

The Niagara Frontier Council will host the 79th Annual Convention of the League of Ukrainian Catholics on October 5,6,7, 2018 at the Hyatt Place Hotel in Amherst, NY. This year celebrates the 85th Anniversary of the founding of the League of Ukrainian Catholics in Chicago in 1933. We hope you will join us at this special anniversary.

**SITCH DINNER MEETING**  
Sunday March 18, 2018  
At Joseph Hriczko Post, 29 Clemo St., Buffalo, After 12:00pm Liturgy  
For the reposed and living members of our organization at  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church  
Fillmore & Oneida Sts., Buffalo, NY  
**COCKTAILS** at 1:00PM  
**DINNER** at 1:30PM includes refreshments  
Meeting to be held after dinner.  
Dinner cost is \$10.00 for members and \$15.00 for guests  
Membership dues of \$5.00 for the 2018 year must be current and may be paid at the door.  
**For reservations call:**  
Maria Malaniak – 668-5105  
Reservation deadline is March 11, 2018  
Reservations are a must and liable. Thank you



**У Заздрості урочисто завершили  
Ювілейний рік Патріарха Йосифа Сліпого**

В суботу, 17 лютого, в Музейно-меморіальному комплексі «Рідна хата» що у с. Заздрість на Тернопільщині відбулося урочисте закриття Ювілейного року Патріарха Йосифа Сліпого з нагоди 125-ліття від дня його народження. Святування ініціювало Релігійне Товариство українців католиків «Свята Софія» США (ТСС А) у співпраці з Тернопільсько-Зборівською митрополією УГКЦ, Тернопільською обласною державною адміністрацією, Тернопільською обласною радою та Фондацією «Андрей».

Молебень до Пресвятої Богородиці відслужив Високопреосвященний Василь (Семенюк), Митрополит-Архієпископ Тернопільсько-Зборівський у співслужінні численного грона духовенства. Від імені головного організатора святкувань – Релігійного Товариства українців католиків «Свята Софія» США - до присутніх звернулася Голова Представництва ТСС А в Україні Данута Іванкович. Вона зокрема зазначила: «В родинному обійсті ми по-різному вшановували Патріарха: богослужіннями, науковими конференціями, симпозиумами, конкурсами декламації, екскурсіями, молитовними чужаннями. Сьогодні натомість матимемо нагоду віддати йому шану мовою музики та слова. Нехай же це мистецьке свято буде для усіх тут присутніх нагодою **ВЕЛИКОГО БАЖАТИ**, як цього навчав нас Йосиф Сліпий!»



Відак мистецьку програму «Я вибираю віру...» виконали солісти, хор та камерний оркестр Лауреата національної премії України імені Тараса Шевченка, Заслужена академічна капела України «Трембіта» під диригентурою Заслуженого діяча мистецтв України Миколи Кулика. Слово про життя та діяльність виголосила Заслужений працівник культури України Марія Христинич. Автор проекту та втілення – директор Михайло Перун. У переповненому залі каплиці Музейно-меморіального комплексу ім. Патріарха Йосифа Сліпого вшанувати 126-ту річницю від дня народження свого великого крайнина прийшли представники влади, інтелігенція та численні миряни. На завершення, Митрополит Василій подякував усім організаторам та виконавцям за чудове мистецьке свято.

Нагадаємо, що 17 лютого 2017 року в родинному обійсті Ісповідника Віри у с. Заздрість Глава УГКЦ Блаженніший Святослав (Шевчук) у співслужінні єрархів Церкви Архисрейською Божественною Літургією відкрив Ювілейний рік Патріарха Йосифа Сліпого з нагоди 125-ліття від дня його народження. У ході урочистостей було освячено відновлений будинок Музейно-меморіального комплексу, відкрито нову експозицію та вперше представлено аудиторії фільм «Рифи». (Прес-служба Релігійного Товариства українців католиків «Свята Софія» США )

**Прослав, Господи, Слугу Божого  
Патріарха Йосифа, прославою святих!**



**Christ is Born! Glory Him!  
Христос Раждається! Славте Його!**

- KITCHEN is now open.
- Thank you for your patronage. Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstairs. Thank you!

**Until we meet next Sunday...**

**TOP'S GIFT CARDS:**

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!



**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс“ 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH**

**ЎКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням \*

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
Saturday - Субота

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

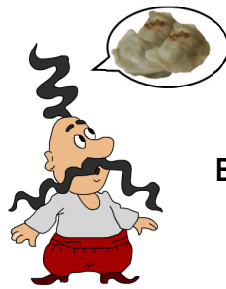
**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у ліжниці  
або приковані до ліжка!**



## Я ЛЮБЛЮ ПИРОГИ

Неділя, 25 Березня  
12:00 – 5:00

В Залі Православної Церкви  
Святої Тройці  
200 Como Park Boulevard  
Cheektowaga, NY 14227

### Обідати або Купити Додому

- Пирог (різні) Капуста з ковбасою
- Голубці Солодке Печиво
- Паски Розіграш Кошиків

### Збір Коштів - Пирог За Мир

Для підтримки жертв війни в Україні

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com) - (716) 847-1281

Спонсоровано Українською Громадою Баффало: ООЧСУ, ЖООЧСУ, СУМ, Пласт, Рідна Школа, УККА, Культурний Центр ДНІПРО, Громадський Центр "Народний Дім", Українська Федеральна Кредитова Спілка, Союз Українок Америки, Українсько-Американський Фонд Волі; Ліга Українських Католиків, Євро-Делі, Славик Базар, Українські Церкви: Св. Миколая, Св. Івана Хрестителя, Святої Тройці, Матері Божої Неустанної Помочі, Св. Василя, Св. Марії, та всіма людьми доброї волі, яким не байдужа доля України!!!

Просимо парафіяльну родину церкви Святого Миколая за допомогу в пожертвуванні солодкого, кошиків та подарункових карток для розіграшу (вартість близько \$25.00). Ви можете пожертвувати гроші на придбання кошика або подарункової картки: просто покладіть своє пожертвування в кошик під час літургії, позначте «Для Кошика», або відправте конверт в ректорію або віддайте його отцеві Мар'яну або Ілейн до 18го Березня.

Уже приготовлені кошики для розіграшу можна принести до П'ятниці, 23 Березня до залі церкви Святого Миколая кожної П'ятниці, з 8:00 ранку до 3:00 пообіді, або після Недільної літургії, або до ректорії в любий Понеділок та Четверг з 9:00 ранку до 12:00 пообіді.

Випечку також можна привезти в нашу церковну залю з 22 по 24 Березня.

Оскільки наша парафія є одним із спонсорів цього фанрейзера, ми сподіваємось, що зможемо розраховувати на допомогу парафіяльної родини церкви Святого Миколая.

Будь ласка, візьміть участь!!!

## I LOVE PIEROGI (Varenyky, Pyrohy)

Palm Sunday, March 25 - Noon – 5p

At Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church Hall  
200 Como Park Boulevard  
Cheektowaga, NY 14227

### Eat In or Take Out

The organizers of the Pierogi's for Peace Fund-raiser have asked for the help of our parish in their endeavor.

We are asking the Parish Family of St. Nicholas for your help in donating Baked Goods, Theme Baskets and Gift Cards (value around \$25.00). You can donate money for the purchase of a basket or a gift card: just put your donation in the collection basket, marked "Theme Basket", send it to the rectory, or give it to Father Marijan or Elaine by March 18th.

Already made theme baskets can be brought to St. Nicholas Hall Fridays, 8:00am - 3:00pm or after Sunday's Liturgy or to the rectory on Monday's and Thursday's 9:00am - 12:00 pm up to until Friday, March 23rd. Baked goods can also be delivered to our church hall March 22nd - 24th.

Our parish is one of the sponsors of this fundraiser. we hope we can count on you, for your help. Please take part!!!

Sponsored by Ukrainian Community in Buffalo, ODFFU, WODFFU, CYM, Plast, Ridna Shkola, UCCA, Ukrainian Federal Credit Union, UA Freedom Foundation; Slavic Bazaar, EuroDeli & Gifts, Cultural Center DNIPRO, UA Civic Center, League of Ukrainian Catholics - Niagara Frontier Council, Ukrainian Churches: St. Nicholas, St. John the Baptist, Holy Trinity, Our Lady of Perpetual Help, St. Basil, Saint Mary.

## З радія "Милосердний Самарянин"

У П'ятницю закінчився рік Патріарха Йосифа. Вчора були його уродини, а сьогодні в обідню пору у нашій церкві св. Миколая ми маємо Св Літургію за Прославу Сл. Божого Патріарха Йосифа Сліпого Кобирицького Дичковського.



Коротко про життя. Патріарх Йосиф народився 17 лютого 1892 р. в селі Заздрість у сім'ї Івана Кобирицького-Сліпого й Анастасії Дичковської на Тернопільщині. Закінчив народну школу в рідному селі та гімназію в Тернополі. Вивчав богослов'я у Львові, відтак закінчив філософські і богословські студії в Інсбруку (Австрія).

30 вересня 1917 року Митрополит Андрей Шептицький висвятив його на священника. Після цього він знову поїхав на навчання до Інсбрука, де дістав ступінь доктора теології. З Інсбрука переїхав на навчання до Рима, де дістав ступінь „Магістер Агрегатус”.

З 1922 року викладав догматику у Львівській духовній семінарії. Наприкінці 1925 року призначений ректором цього закладу, а в 1929 році – новоствореної Богословської академії. У 1939 році Митрополит Андрей висвятив о. Йосифа на єпископа з правом насліддя. 1 листопада 1944 року, після смерті Митрополита Андрея, перейняв провід Української Греко-Католицької Церкви.

11 квітня 1945 року був заарештований і засуджений на 8 років каторги і примусової праці в Сибіру. Після закінчення цього терміну, без жодної причини засуджений вдруге

на невизначений термін. У 1957 році засуджений втретє – на сім років каторжний робіт. Завдяки втручанням Папи Івана XXIII та президента США Кенеді його було звільнено у 1963 році для участі у Другому Ватиканському Соборі.

Упродовж наступних двадцяти років Патріарх Йосиф намагався активізувати життя Української Греко-Католицької Церкви на Заході. Він заснував Український Католицький університет і збудував Церкву Святої Софії в Римі. Написав багато наукових праць

Помер 7 вересня, 1984 року. У 1992 році його останки перевезли до Львова, де вони, за участю понад мільйона вірних, були поховані в Архикафедральному соборі Святого Юра.

Пригадую на початку 63-го року ватиканське радіо повідомило, що до Риму приїхав старенький український митрополит Йосиф Сліпий, який був у тюрмах і на засланнях продовж багатьох років. Аж 18. Не знав я насправді нічого про його життя, про його працю, чому він був у тюрмі,



чому його післали на вигнання. 11-літньому хлопчикові здавалося, що він на певно прошкробався у чомусь, бо інакши б його не засудили, у тому, як мені тато казали «большевицькому раю». Очевидно не знав я, що це був саркастичний вислів, що не було мови про рай, але радше про пекло, в якому Україна опинилася, а з нею і її народ, її провід, головню церковний.



Пізніше про нього я нічого не чув. Будучи у чужому середовищі, хорватському і сербському, не було нагоди. Чув про нього в Францішканській семінарії від о. Луїгі Глінки, що приїхав був з Риму, а опісля коли був у війську 1975 року від отця Антона Тарсенко, пароха Козарця, який тепер перебуває в Едмонтоні, і під його намовою поїхав до Риму, ставши



питомцем Св. Софії. Продовж 5 років своїх студій у Римі дуже часто стрічався з Патріархом Йосифом, слухав його лекцій, наук, порад, який мене і висвятив 21 Листопада 1980 р.

П'ятилітнє перебування з ісповідником віри утвердило мене у вірі і в правдивості свого покликання. У своїх конференціях не раз Блаженніший повторяв наступні слова, які врзалися у мою пам'ять. Це слова:

«Пізнай себе буде з тебе.»

Зрозуміти Божу волю і сповняти її, це виявляється нашим завданням. Що я можу зробити, щоб підноситися на вищий щабель небесної драбини, щоб ставати досконалішим. Творити добро не зважаючи на труднощі, на насмішки, на злидні. Коли сумніви приходили, коли здавалося, що тягарі за великі – приклад їх Блаженства завжди переконував, що можна іти у період, великого бажати, щоб велике досягнути. Він не раз нам говорив:

«Коли будете захоплюватися великим, мріяти про високе, думаючи про це що в горі, і коли будете мати перед очима це, що ви хочете досягнути, ви будете підноситися до гори, і ніякі труднощі вам не перешкоджають, бо людина росте із своїми добрими мріями.»

І не слід боятися перешкод. Дуже небезпечно є, коли все здається у порядку. Це затишок перед бурсю. Блаженніший згадував: «Я дякую Господеві, що мене били а не велечали. Бо якщо бють, то означає, що я їм не вигідний зі своїми думками, своїми мріями, і що я не заломився, а якщо величають, то означає, що я уподібнився до них, і я тодді далеко від Бога.»

Кажуть, що слуга Божий, митрополит Андрей Шептицький, при одній нагоді сказав про ректора о. Йосифа Сліпого, вебераючи його на свого наступника, такі слова: «Він не заломиться.»

Сам Блаженніший давав нам таку раду:

«Коли двері перед вами замкнуть посадивши вас у безвихідну темноту, не слід заломлюватися, бо у темноті побачите промінчик світла, ідучи за яким дійдете до вікна, що відкриється вам і

поведе вас у напрямку світла. Тільки великого бажайте.»

Про своє життя на засланні Блаженніший не радо розповідав, але при одній нагоді згадав, що він якогось напів мертвого в'язня на плечах приніс до табору, і так вр'тував йому життя, а той у відплату доносив на нього, стараючись йому у такий спосіб пошкодити. При тому Блаженніший нагадував: «Робіть добро незалежно, чи хтось відплатиться вам за це, чи ні. Ви своє зробили, а на інших є, щоб їхнє зробити, бо кожний і кожна відповідає за свої вчинки»

Слід ствердити, і постійно повторювати, що Блаженніший одержав великий дар ісповідувати Христа перед іншими та йти за Ним хресною дорогою, ніколи не звертаючись знеї.

18-літнє ув'язнення не зламало Блаженнішого, але навпаки - утвердило його на дорозі за Христом.

Пізнай себе, буде з тебе. Щоб провадити інших за Христом треба в першу міру себе пізнати. Не засуджувати інших, коли сам провиняюся у подібному. Не навчати нічого якщо не з переконанням. Не хвалитися здобутим, немов це моя заслуга, знаючи, що все приходить від Господа, і ласка і можливість і сила.

Пізнай себе, буде з тебе. Що я можу зробити, щоб інших піднести на вищий щабель досконалости. Зрозуміти, що я безсильний, але що сила в Господі. Мій слабкий приклад не потягне нікого, але коли звертати увагу на приклади сильних, так як Слуги Божого Митрополита Андрея, слуги Божого Патріярха Йосифа і інших мужів і жінок, які вміли іти за Христом, то ці приклади і нас потягнуть за собою і інших притягнуть.

Блаженніший давав нам духовні науки, короткі, глибокі змістом і не раз практичні, щоб ми поволи пізнавали самих себе і Божу волю, що до нас, щоб нас належно приготувати до майбутнього служіння.

**Прослав, Господи,  
Слугу Божого Патріярха Йосифа,  
прославою святих!**

## Children and the Great Fast

By Iryna Galadza

... The Great Fast is a time for change. In church, the color of altar vestments changes from bright to dark and festive embroideries are put away. At home, the icon corner is tidied and pussy willows from the previous year's Palm Sunday are burned. The Prayer of St. Ephraim is taped to the wall near the icons and pictures of deceased members of the family to be remembered in prayer might be placed near the icon corner. Embroideries are taken down, washed, starched and put away, ready to bring out for Pascha. The decorated eggs - pysanky (so often left out on display year-round) are also placed out of sight. Covering the television with a cloth might be a reminder of the family's commitment to fast (at least partially) from this visual distraction. The house is tidied – somewhat bare- inviting its inhabitants to change their routine, to replace television with books or conversation and to be more diligent in their prayer. The absence of familiar decorations in the home – the “emptiness” - is a constant reminder that this is a time of year that is set apart for the very special purpose of re-focusing our life on Christ, who fills the emptiness in us.

A visual “toning down” needs to be accompanied by an auditory one. The sound of blaring radios, televisions and noisy computer games assault the ears, disrupt interior peace and affect the behavior of adults and children alike. Older children need guidance in choosing appropriate music for listening. The family might agree to observe periods of “quiet time” on certain days. Perhaps, supper could begin with a member of the family reading aloud from the Lives of the Saints or stories from the Bible. Take care to choose literary versions that are appropriate for the age of your children or simply tell the stories in your own words and discuss the pearls of wisdom hidden in them. Children need to experience the haunting sounds of Lenten hymns. Bring them to church for the extraordinary liturgical services of Lent (tempering frequency of attendance with the age of your child) and give them the opportunity to fall in love with the music of ancient hymns like “Let my prayer arise like incense before you...” and “He is my Helper and Protector and has become my salvation” - so that as adults they might thirst for these and await the Great Fast with great anticipation.

It is often a fragrance that evokes for adults a memory of childhood. The fragrances that surround activities during the Great Fast are many: incense during prayer in church and at home, lilies at the services of holy week,

paska baking in the oven, fresh spring air that flows through the open windows as the home is being cleaned for the feast, pungent egg dyes and melting beeswax. Involve the children in all of these activities, so that their little noses might be close to the fragrances that will bond them for life to the rituals that heighten the anticipation of Pascha. Do not protect them from getting their hands sticky with dough or stained with dyes, for they need to touch and experience all that this holy season has to offer.

One of the most challenging aspects of the Great Fast is the fasting. If adults have difficulty adjusting to simpler meals and different tastes, what can we expect from children? Most important here is the attitude of the parents toward their own fasting. If seen as a burden, all of the benefits of this spiritual exercise are lost. Fasting is a challenge, but it need not be a burden. It must never be presented strictly as a duty to suddenly be assumed at the magical age of 12. Fasting is a privilege, to be practiced out of love, increasing the measure of sacrifice in appropriate degrees from childhood through adulthood. When approached with a positive attitude, fasting presents an invaluable opportunity to train children in the virtue of self-control. Plant the seeds of humility, by teaching children not to boast of their fasting nor be critical of those who do not observe the fast. Teach them to offer and receive hospitality graciously, without drawing attention to their fasting. Be reasonable when setting dietary expectations, taking into account the nutritional demands of growing bodies and the health and maturity of the children. For little children, the absence of sweet treats from their diets is a big sacrifice. As they grow, parents need to guide their children in gradually coming closer to keeping the prescribed fast, taking great care to set goals that are achievable. Having experienced success, children are encouraged to accept greater challenges. Once they have experienced sacrifice, they come closer to appreciating Christ's sacrifice for us.

The challenges of the Great Fast can only be met with the grace that accompanies prayer and almsgiving. Memorize the Prayer of St. Ephraim and pray it with your children daily, making the accompanying prostrations (poklony). Feed them with the Body and Blood of Christ so that they may “taste and see how good the Lord is” who suffered for the sake of giving us new life. Teach little children to ask for forgiveness of those they have hurt and offer it graciously to those who seek it from them... Care for the poor! Participate in charitable works like food and clothing collections. ...

## “CALL TO PRAYER IN OUR FAMILIES”

We call upon all Christian families to nurture shared morning and evening prayer in the family circle. Especially we encourage you to gather together and pray as a family in your homes at 9:00 o'clock in the evening (regardless of time zones). We should pray, each one for their needs: for the family as well as the parish, for the eparchy and the entire Church, for peace in Ukraine and USA, for vocations and other intentions. Therefore, let us begin this year with prayer together, with reflection on God's Word, in selfless service to one another and with trust in God!

### Prayers:

In the name of the Father and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen. (Three times.)

Glory be to You, our God; glory be to You!

O Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth! You are everywhere present and fill all things. Treasury of Blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all stain, and save our souls, O gracious Lord.

Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us. (Three times.)

Glory be to the Father +and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and forever. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us; O Lord, cleanse us of our sins; O Master forgive our transgressions; O Holy One, come to us and heal our infirmities for your Name's sake.

Lord, have mercy! (Three times.)

Glory be to the Father + and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and forever. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us and lead us not into temptation but deliver us from evil.

Hail Virgin Mary, Mother of God, the Lord is with you. Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb; for you gave birth to Christ, the Savior and Redeemer of our souls.

## “ЗАКЛИК ДО МОЛИТВИ У ВАШИХ РОДИНАХ”

Закликаємо усі наші християнські родини плекати спільну ранішню і вечірню молитву в родинному колі. Особливо заохочуємо Вас збиратись родинною на спільну молитву у своїх домівках о 9 годині вечора (незалежно від часового поясу). Молитись маємо, кожен за свої потреби: за родину та парафію, єпархію та цілу нашу Церкву, за мир в Україні і США, за покликання, та інші намірення. Тому разом розпочинаймо цей рік у молитві, у розважанні над Словом Божим, у жертовному служінні один одному та у довір'ї до Бога!

### Молитви:

В ім'я Отця і Сина, і Святого Духа (3 р.).

Царю небесний, утішителю, Душе істини, \* що всюди єси і все наповняєш,\* скарбе дібр і життя подателю,\* прийди і вселися в нас,\* і очисти нас від усякої скверни,\* і спаси, Благий, душі наші.

Святий Боже, святий Кріпкий, святий Безсмертний, помилуй нас (3 р.).

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,\* і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Пресвята Тройце, помилуй нас;\* Господи, очисти гріхи наші;\* Владико, прости беззаконня наші;\* Святий, завітай і зціли немочі наші імени твого ради.

Господи, помилуй (3 р.).

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,\* і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Отче наш, що єси на небесах,\* нехай святиться ім'я твоє,\* нехай прийде царство твоє,\* нехай буде воля твоя, як на небі, так і на землі.\* Хліб наш насущний дай нам сьогодні,\* і прости нам провини наші,\* як і ми прощаємо винуватцям нашим,\* і не введи нас у спокусу,\* але визволи нас від лукавого.

Богородице Діво, радуйся, Благодатна Маріє, Господь з Тобою, благословенна Ти між жінками, і благословенний плід лона Твого, бо Ти породила Христа Спасителя душ наших.

В ім'я Отця і Сина, і Святого Духа (3 р.).

Амінь.

## From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Today is the first Sunday of our Great Fast. The Sunday in which we venerate and pay homage to the Holy Icons of our Church. Therefore, it seems most fitting that in today's Gospel reading; the Lord is inviting us to "Come and See... greater things than these". Just as these venerable icons of the Holy Church, also invite us to "Come and See". Today's reading is from the Gospel of St. John which tells us quite clearly that Jesus is, was and always will be God. John records the miracles that can be possible only through the hands of our Lord and recounts the statements that could come from only Jesus, Himself. Jesus tells us who He is in this Gospel. He is the bread of life, the light of the world, the door for the sheep, the good shepherd, the resurrection and the life, the way, and the true vine. Jesus is deity and He performed signs that indicated such. Jesus changed water into wine, healed a child without going to their bedside, healed a man who was lame, multiplied bread and fish to feed many, walked on water, caused a blind man to see, and raised Lazarus from the dead. These miracles show that Jesus is God. He has the power of the elements at His fingertips. The Creator, walking among His creation, helping His creation and sadly, so many rejected Him then, and even now. We see in today's scripture that Jesus has begun calling His disciples. In the previous verses He called Andrew and Peter... 'To follow Him'. The next day, Jesus continues His search for men that would become His core group, the ones that would be able to carry on His ministry after He was gone. We see that Jesus is in the region of Galilee when He comes in contact with Phillip.

St. John also tells us about the 'call of the disciple' Nathanael. When Phillip told Nathanael of Christ, and said 'Come and See'; Nathanael responded much like we do today? "Can any good thing come out of Nazareth?" At first, he was not willing to see. Now this can be understood in a historical sense in that Nazareth was a city of no account and unimportant. Could anything good come out of Nazareth? But the spiritual meaning of the text is that Nathanael asks, 'Can anything good come out of my Nazareth, out of my Heart? Can anything good come out of me?' This is the question that Nathanael asks for each of us as well, because we inevitably ask it of ourselves. Will anything good come out of my life, out of my hopes and dreams? And the Lord says... 'Come and See'. As Nathanael approaches Christ, Jesus says to Nathanael: "Before Phillip called thee, when thou were sitting under a fig tree, I saw thee." Nathanael, overwhelmed by this revelation, declares: "Rabbi, thou art the Son of God". To

Nathanael's credit, it does not take very long for him to realize who Christ is. His exclamation is brief but tells all. He calls Jesus "rabbi," meaning "great teacher." He then professes Christ as his redeemer. He is both the "Son of God" and "King of Israel."

Jesus was pleased that Nathanael had believed so easily. He promises them "greater things than these". Nathanael did not realize the journey that he was about to begin. He did not know that he would see Jesus preach great messages, show unconditional love and compassion to the poor, heal the sick, and raise the dead. Jesus implies that Nathanael will see even greater things than these powers of long distant sight; he shall also see heaven open up and the angels of God ascending and descending upon the Son of man. "Thou shall see greater things than these." We must always be prepared for new grace and new vision; for the life of a disciple, if it is authentic and clear, will rise from a dim light into a lighthouse for others. And after meeting Christ, Nathanael and the other disciples probably wondered how they could possibly witness and even be a part of something as extraordinary as Christ's earthly ministry. Today, we too, should wonder how a great and mighty God could make use of us.

For a good part of my life, I played first violin in an orchestra. In fact, I have played the violin since I was in 2nd grade. The same year I made my first communion. For me, the violin is like an extension of the soul, an outpouring of sound that resonates through the air and inspires the human spirit. Sometimes, the sound is fluid and smooth, and other times it still needs tweaking, but much of what we endeavor to do in life is just like that. There are things that come easy, and then there are sacrifices or hardships that require some fine tuning. I have often thought that life is like playing in an orchestra. First, God gives you your instrument and some music, and you sit down to play, but you say, "God, I've never played this piece before! Look at all of those notes! I'll never be able to do it!" Then the Lord approaches the pedestal and holds His baton in His hand. He winks at you and says calmly, "Just follow me." As members of an orchestra, a type of discipleship forms, you must work together under the direction of your Conductor in order for music to take its proper form. Sometimes, you still say, "But God, that will be too hard for me... can't we play another song?" We look around and see other opportunities in life that appear to be easier and more to our liking, but God says, "No, follow my lead. I will show you even greater things than these." Sometimes, we decide that it does not matter what God is trying to tell us,



so we play another tune, we follow the beat of another drummer, and we lose sight of the music and the rhythm all together. And just as the Lord raises His baton and begins to conduct, we ignore Him and begin wailing away at the piece we wanted to play, the part of life we desire more. However, it does not work quite as well as we had hoped. The music does not sound beautiful at all, because it is not the way God intended us to play. After a little more playing and a whole lot more frustration, we realize that it would be better just to listen to our Conductor. So, we take a deep breath and we silently search for the piece God wants us to play. Perhaps we even complain about our circumstance and wonder how anything good can come from us. We might argue with God, saying: "But it looks too hard, it is impossible!" And again, God smiles with a thoughtful grin and taps the baton on His stand, saying: "Just follow Me and I will show you how to play greater things than these." So, then we begin to play. In the beginning, it seems as though we will never be able to keep up, all we can see are those notes rushing by. Then we remember what God said, "Follow me, take my lead" ... so we look up and see God carefully counting out the beats for us, and if we listen, I mean really listen to what lies deep in our soul, we can even hear His Voice humming our part. And we slowly begin to realize that this song, this part we are now playing is the most beautiful melody that we have ever heard, and we find that as long as our eyes are fixed on the Conductor, we are able to play along. All we have to do is follow Him. And yes, some parts of life are really challenging, and there are times when we just want to stop playing and give up, but as long as we follow the Lord and listen to His steady rhythm, we will make it through. All we have to do is Follow Jesus and we will see greater things than these.

Discipleship is never easy, it is a personal choice of the heart to lead a life that is pleasing to God, and sometimes it even requires us to lead the way for others. Nathanael knew Phillip and he trusted him when he said that Christ was someone worth following, someone that he should 'Come and See'. Phillip had already chosen to follow Christ, and he was already leading the way for Nathanael and encouraging him to make his own personal choice which would change his life forever. Why are you and I here today? We are here because someone once said to us, what Philip spoke to Nathanael - "Come and See." Perhaps when you were only a tiny infant, your parents brought you to the Church for baptism and in that way acted out the meaning of those words. Perhaps you became a member of our faith, because a friend or neighbor invited you to "come and see". This invitation

is a life-long process. God is still working miracles in our lives every day. God is still answering prayers and using us in many new and wonderful ways - ways that even we may never know! Deep in the heart of Philip and Nathaniel, something authentic, clear, and expanding was received. They heard the calling of Christ and were willing to receive their invitation to discipleship. It was the psalmist who best wrote: "As a heart longs for flowing streams, so longs my soul for you, my Lord" (Ps. 41:1).

In today's Epistle reading from St. Paul's letter to the Hebrews, we hear St. Paul describe the sufferings of Moses and of David, of the patriarchs and martyrs of Israel, of those for whom "the world was not worthy", who were scourged, slain with the sword, beheaded, and whose faith yet overcame the world. These were images not drawn on wood, but in the flesh. They already prefigured and announced the coming of the definitive Icon, the Person of Christ. Today, as we venerate the holy icons, as we take part in the Holy Eucharist, as we continue our journey through Great Lent - we are reminded of our faith. We are asked to 'Come and See'. The Lord says, "I will show you greater things than these". I will show you that you can be completely changed, completely made whole. Have no fear, no sadness, and no doubts. "I will show you greater things than these." This is what the Lord said to Nathanael and this is what the Lord is saying to each of us today. We appropriate this change by believing the words of the Lord - by understanding their meaning - by playing the instrument we have been given and the divine composition placed before us. Jesus knows us, and He will change us! My brothers and sisters, good will come out of Nazareth; good will come out of our hearts, good things will flourish throughout our lives - because of our faith - because of our willingness to 'Come and See' the Lord.

=====

**UACC PRESENTS**

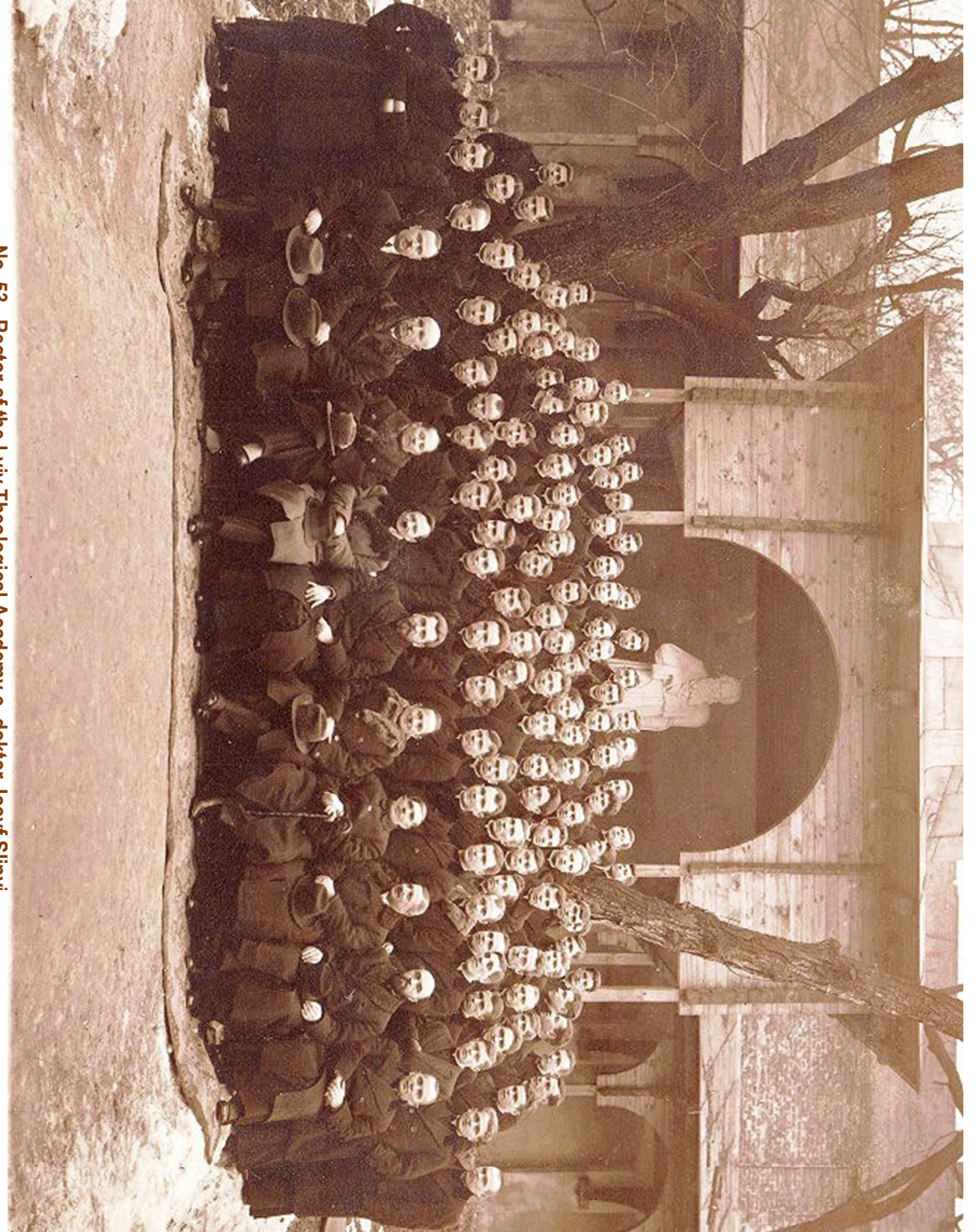
**EUROMAIDAN: REVOLUTION OF DIGNITY**

**23 February 2018, 7 PM; Ukr. - Am. Civic Center**  
**205 Military Rd. Buffalo, NY**

**Diana Derhak & Victor Glasko will narrate their individual slide show of Euromaidan.**

**Musical program provided by Victor Mishalow, renowned bandurist player, composer and conductor as well as Myron Deputat, UACC member and leader of the band "Those Idiots".**

**Donation accepted at the door in support of sending medical supplies to Ukraine.**



No. 53. Rector of the Lviv Theological Academy o. doktor Josyf Silpiv